

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 73

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος

27 Μαρτίου 2009

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
II Ανακοινώσεις		
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
<b>Επιτροπή</b>		
2009/C 73/01	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) .....	1
<hr/>		
IV Πληροφορίες		
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ		
<b>Επιτροπή</b>		
2009/C 73/02	Ισοτιμίες του ευρώ .....	4
2009/C 73/03	Σύνοψη των κοινοτικών αποφάσεων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από την 1η Φεβρουαρίου 2009 έως την 28η Φεβρουαρίου 2009 [Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 13 ή του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου]	5
2009/C 73/04	Σύνοψη των κοινοτικών αποφάσεων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από την 1η Φεβρουαρίου 2009 έως την 28η Φεβρουαρίου 2009 [Αποφάσεις δυνάμει του άρθρου 34 της οδηγίας 2001/83/ΕΚ ή του άρθρου 38 της οδηγίας 2001/82/ΕΚ] .....	16

# EL

## V Γνωστοποιήσεις

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

**Επιτροπή**

2009/C 73/05	MEDIA 2007 — Ανάπτυξη, διανομή, προώθηση και κατάρτιση — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — EACEA/03/09 — Υποστήριξη της διακρατικής διανομής ευρωπαϊκών ταινιών — Σύστημα «Αυτόματης» υποστήριξης 2009 .....	41
--------------	---	----

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

**Επιτροπή**

2009/C 73/06	Ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομίας της Δημοκρατίας της Λεττονίας σχετικά με πρόσκληση υποβολής προσφορών για την αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων εντός της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης της Δημοκρατίας της Λεττονίας .....	43
--------------	---	----

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

**Επιτροπή**

2009/C 73/07	Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων .....	45
--------------	---	----

**Διορθωτικά**

2009/C 73/08	Διορθωτικό στην έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (EE C 62 της 17.3.2009) .....	50
--------------	--	----



## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 73/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	23.12.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 143/08
Κράτος μέλος	Σλοβακία
Περιφέρεια	Stredné Slovensko
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	ZSNP, a.s.
Νομική βάση	Zákon č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov; Vyhláska Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 157/2005 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov; Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov
Είδος μέτρου	Ατομική ενίσχυση
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος ενίσχυσης	Δάνειο με ευνοϊκούς όρους
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 65,8 εκατ. SKK
Ένταση	12 %
Διάρκεια	—
Κλάδοι της οικονομίας	Μεταποιητική βιομηχανία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Environmentálny fond Bukureštská 4 813 26 Bratislava SLOVENSKÁ REPUBLIKA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	24.2.2009
Αριθμός ενίσχυσης	N 77/09
Κράτος μέλος	Ουγγαρία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Limited amounts of compatible aid
Νομική βάση	Art. 23/A, 23/C and 23/D. of the Government Decree 85/2004. (IV. 19.) on the Procedure regarding State Aid defined by Article 87 (1) of the EC Treaty and on the Regional Aid Map
Είδος μέτρου	Ατομική ενίσχυση
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία
Είδος ενίσχυσης	Συμβάσεις <i>ad hoc</i>
Προϋπολογισμός	—
Ένταση	—
Διάρκεια	22.2.2009-31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	All competent aid granting authorities in the Hungary
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	24.2.2009
Αριθμός ενίσχυσης	N 78/09
Κράτος μέλος	Ουγγαρία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Temporary aid scheme for granting aid in the form of loans with subsidised interest rate
Νομική βάση	Art. 23/B, Art. 23/C and Art. 23/D of the Government Decree 85/2004. (IV. 19.) on the Procedure regarding State Aid defined by Article 87 (1) of the EC Treaty and on the Regional Aid Map
Είδος μέτρου	Ατομική ενίσχυση
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία
Είδος ενίσχυσης	Συμβάσεις <i>ad hoc</i>
Προϋπολογισμός	—
Ένταση	—
Διάρκεια	23.2.2009-31.12.2010

Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	All competent aid granting authorities in Hungary
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

26 Μαρτίου 2009

(2009/C 73/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3607	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,9349
JPY	ιαπωνικό γιεν	133,63	CAD	καναδικό δολάριο	1,6707
DKK	δανική κορόνα	7,4488	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,4579
GBP	λίρα στερλίνα	0,9316	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,3497
SEK	σουηδική κορόνα	10,8765	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0349
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5266	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 810,75
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	12,7498
NOK	νορβηγική κορόνα	8,8175	CNY	κινεζικό γιουάν	9,2191
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,4682
CZK	τσσεχική κορόνα	27,233	IDR	ινδονησιακή ρουπία	15 797,73
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,8909
HUF	ουγγρικό φιορίνι	302	PHP	πέσο Φιλιππινών	65,53
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	45,4005
LVL	λεττονικό λατ	0,7095	THB	ταϊλανδικό μπατ	47,627
PLN	πολωνικό ζλότι	4,5675	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,0426
RON	ρουμανικό λεί	4,2655	MXN	μεξικανικό πέσο	19,2525
TRY	τουρκική λίρα	2,255	INR	ινδική ρουπία	68,246

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

**Σύνοψη των κοινοτικών αποφάσεων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από την  
1η Φεβρουαρίου 2009 έως την 28η Φεβρουαρίου 2009**

[Δημοσίευση δυνάμει του άρθρου 13 ή του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού  
Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*)]

(2009/C 73/03)

— Έκδοση άδειας κυκλοφορίας [Άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004]: Εγκρίνεται

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	INN (Διεθνής κοινή ονομασία)	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Φαρμακευτική μορφή	ATC code (Ανατομικός Θεραπευτικός Χημικός Κωδικός)	Ημερομηνία κοινοποίησης
4.2.2009	Nplate	Ρομπλοσιμίμη	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda NEDERLAND	EU/1/08/497/001-002	Κόνις για ενέσιμο διάλυμα	B02BX04	6.2.2009
6.2.2009	Zarzio	Φιλγραστίμη	Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 6250 Kundl ÖSTERREICH	EU/1/08/495/001-008	Ενέσιμο διάλυμα ή διάλυμα για έγχυση	L03AA02	10.2.2009
6.2.2009	Filgrastim Hexal	Φιλγραστίμη	HEXAL AG Industriestraße 25 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/08/496/001-008	Ενέσιμο διάλυμα ή διάλυμα για έγχυση	L03AA02	10.2.2009
17.2.2009	FIRMAGON	Δεγαρελιξής (ως οξική)	Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11 Copenhagen S 2300 DANMARK	EU/1/08/504/001-002	Κόνις και διαλύτης για ενέσιμο διάλυμα	L02BX02	19.2.2009
19.2.2009	Thymanax	Αγομελατίνη	Servier (Ireland) Industries Limited Gorey Road Arklow Co. Wicklow IRELAND	EU/1/08/498/001-008	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	NO6AX22	23.2.2009
19.2.2009	Opgenra	Επτοτερμίνη άλφα	Howmedica International S. de R. L. Raheen Business Park Limerick IRELAND	EU/1/08/489/001	Κόνις για εναιώρημα εμφύτευσης	M05BC02	23.2.2009

(\*) EE L 136 της 30.4.2004, σ. 1.

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	INN (Διεθνής κοινή ονομασία)	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Φαρμακευτική μορφή	ATC code (Ανατομικός Θεραπευτικός Χημικός Κωδικός)	Ημερομηνία κοινοποίησης
19.2.2009	Valdoxan	Αγομελατίνη	Laboratoires Servier 22 rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine FRANCE	EU/1/08/499/001-008	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	NO6AX22	23.2.2009
24.2.2009	FABLYN	Λασοφοξιφαίνη	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/08/500/001-004	Επικαλυμένο με λεπτό υμένιο δισκίο	Non applicable	26.2.2009
24.2.2009	INTANZA	Εμβόλιο γρίπης (τιμήμα ιού, αδρανοποιημένο)	Sanofi Pasteur MSD SNC 8 rue Jonas Salk 69007 Lyon FRANCE	EU/1/08/505/001-006	Ενέσιμο εναιώρημα	J07BB02	26.2.2009
24.2.2009	IDflu	Εμβόλιο γρίπης (τιμήμα ιού, αδρανοποιημένο)	Sanofi Pasteur MSD SNC 8 rue Jonas Salk 69007 Lyon FRANCE	EU/1/08/507/001-006	Ενέσιμο εναιώρημα	J07BB02	26.2.2009
25.2.2009	Efient	Πρασουγρέλη	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/503/001-014	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Non applicable	27.2.2009



## — Τροποποίηση άδειας κυκλοφορίας [Άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004]: Εγκρίνεται

Ημερομηνία της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
2.2.2009	Vfend	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/02/212/001-026	5.2.2009
2.2.2009	Gardasil	Sanofi Pasteur MSD SNC 8 rue Jonas Salk 69007 Lyon FRANCE	EU/1/06/357/001-021	4.2.2009
2.2.2009	Silgard	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/06/358/001-021	4.2.2009
2.2.2009	Vimpat	UCB Pharma S.A. Allée de la Recherche 60 1070 Bruxelles BELGIQUE	EU/1/08/470/001-016	4.2.2009
2.2.2009	DuoTrav	Alcon Laboratories (UK) Ltd Pentagon Park Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD UNITED KINGDOM	EU/1/06/338/001-003	4.2.2009
4.2.2009	Elaprase	Shire Human Genetic Therapies AB Svardvagen 11D 182 33 Danderyd SVERIGE	EU/1/06/365/001-003	6.2.2009
6.2.2009	REYATAZ	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/03/267/001-010	10.2.2009
6.2.2009	Extavia	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/08/454/001-004	10.2.2009
10.2.2009	Pradaxa	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/08/442/001-008	12.2.2009
10.2.2009	SUTENT	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/347/001-006	12.2.2009
10.2.2009	Baraclude	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/343/001-007	12.2.2009

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
10.2.2009	Sprycel	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/363/001-011	12.2.2009
10.2.2009	Xolair	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/05/319/005- 010	12.2.2009
10.2.2009	TachoSil	Nycomed Austria GmbH St.-Peter-Straße 25 4020 Linz ÖSTERREICH	EU/1/04/277/001-004	12.2.2009
10.2.2009	Abraxane	Abraxis BioSciences Limited 2nd floor Titan Court 3 Bishops Sq Hatfield AL 10 9NA UNITED KINGDOM	EU/1/07/428/001	13.2.2009
10.2.2009	Arava	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/99/118/001-010	12.2.2009
10.2.2009	IVEMEND	Merck Sharp & Dohme Limited Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/07/437/001-002	12.2.2009
11.2.2009	Zonegran	Eisai Limited 3 Shortlands London W6 8EE UNITED KINGDOM	EU/1/04/307/001-013	13.2.2009
13.2.2009	Clopidogrel Winthrop	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174 Avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/08/465/001 EU/1/08/465/003 EU/1/08/465/005 EU/1/08/465/007 EU/1/08/465/009 EU/1/08/465/011 EU/1/08/465/013 EU/1/08/465/018-019	17.2.2009
13.2.2009	Clopidogrel BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/08/464/001 EU/1/08/464/003 EU/1/08/464/005 EU/1/08/464/007 EU/1/08/464/009 EU/1/08/464/011 EU/1/08/464/013 EU/1/08/464/018-019	17.2.2009
13.2.2009	Dafiro	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/06/371/001-036	17.2.2009
13.2.2009	Lyricea	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/04/279/001-043	17.2.2009

Ημερομηνία της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
13.2.2009	Copalia	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/06/372/001-036	17.2.2009
13.2.2009	Exforge	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/06/370/001-036	17.2.2009
13.2.2009	Tasmar	Meda Actiebolog Pipers väg 2A Box 906 170 09 Solna SVERIGE  Valeant Pharmaceuticals Limited Cedarwood Chineham Business Park Crockford Lane Basingstoke RG24 8WD UNITED KINGDOM	EU/1/97/044/001-008	18.2.2009
13.2.2009	Imprida	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/06/373/001-036	17.2.2009
17.2.2009	Temodal	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73/Stallestraat, 73 1180 Bruxelles/1180 Brussel BELGIQUE/BELGIË	EU/1/98/096/001-022	19.2.2009
19.2.2009	Zerene	Meda AB Pipers väg 2A 170 09 Solna SVERIGE	EU/1/99/099/001-006	23.2.2009
19.2.2009	Insuman	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/97/030/170-189	23.2.2009
19.2.2009	Sonata	Meda AB Pipers väg 2A 170 09 Solna SVERIGE	EU/1/99/102/001-006	23.2.2009
19.2.2009	Insulin Human Winthrop	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/06/368/143-162	23.2.2009
20.2.2009	Myozyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/06/333/001-003	24.2.2009
20.2.2009	Evoltra	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/06/334/001-004	24.2.2009

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
20.2.2009	Luminity	Bristol-Myers Squibb Pharma Belgium Sprl Chaussée de la Hulpe, 185/Terhulpesteenweg 185 1170 Bruxelles/1180 Brussel BELGIQUE/BELGIË	EU/1/06/361/001-002	24.2.2009
20.2.2009	Bondenza	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/03/266/003-006	24.2.2009
23.2.2009	Myozyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/06/333/001-003	25.2.2009
23.2.2009	BeneFIX	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/97/047/001-007	25.2.2009
23.2.2009	Bonviva	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/03/265/003-006	25.2.2009
23.2.2009	Mabthera	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/98/067/001-002	25.2.2009
24.2.2009	Thalidomide Celgene	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor SL4 1NA UNITED KINGDOM	EU/1/08/443/001	26.2.2009
24.2.2009	Irbesartan HCT BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/369/001-028	26.2.2009
24.2.2009	Viracept	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/97/054/004-005	26.2.2009
24.2.2009	Revlimid	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA UNITED KINGDOM	EU/1/07/391/001-004	26.2.2009

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
24.2.2009	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU UNITED KINGDOM	EU/1/04/276/001-020 EU/1/04/276/024-036	26.2.2009
25.2.2009	ORENCIA	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/07/389/001-003	27.2.2009
25.2.2009	Dynastat	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/02/209/001-008	27.2.2009
25.2.2009	Levitra	Bayer AG 51368 Leverkusen DEUTSCHLAND	EU/1/03/248/001-012	27.2.2009
25.2.2009	Forsteo	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/03/247/001-002	27.2.2009
25.2.2009	Zerit	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/96/009/001-009	27.2.2009
25.2.2009	Irbesartan Winthrop	SANOFI PHARMA BRISTOL MYERS SQUIBB SNC 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/06/376/001-033	27.2.2009
25.2.2009	HUMIRA	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL UNITED KINGDOM	EU/1/03/256/001-010	27.2.2009
25.2.2009	Vivanza	Bayer AG 51368 Leverkusen DEUTSCHLAND	EU/1/03/249/001-012	27.2.2009
25.2.2009	Advagraf	Astellas Pharma Europe B.V. Elisabethhof 19 2353 EW Leiderdorp NEDERLAND	EU/1/07/387/001-010	27.2.2009
25.2.2009	Ranexa	Menarini International Operations Luxembourg S.A. 1, Avenue de la Gare L-1611 Luxembourg Luxembourg  CV Therapeutics Europe Limited 15 Meadway Court Rutherford Close Stevenage Hertfordshire SG1 2EF UNITED KINGDOM	EU/1/08/462/001-012	27.2.2009

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
26.2.2009	Advate	Baxter AG Industriesstraße 67 1220 Vienna ÖSTERREICH	EU/1/03/271/001-006	2.3.2009
26.2.2009	ReFacto AF	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/99/103/001-004	2.3.2009
26.2.2009	Myfenax	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 DR Utrecht 3542 NEDERLAND	EU/1/07/438/001-004	2.3.2009
26.2.2009	Fasturtec	Sanofi-Aventis 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/00/170/001-002	2.3.2009
26.2.2009	Mycophenolate mofetil Teva	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 DR Utrecht 3542 NEDERLAND	EU/1/07/439/001-004	2.3.2009
26.2.2009	Pradaxa	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/08/442/001-008	2.3.2009
26.2.2009	Protopic	Astellas Pharma GmbH Neumarkter Str. 61 81673 München DEUTSCHLAND	EU/1/02/201/001-006	4.3.2009
26.2.2009	Volibris	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/08/451/001-004	2.3.2009
26.2.2009	Telzir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/282/001-002	2.3.2009
26.2.2009	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/04/297/001-008	2.3.2009
26.2.2009	Karvezide	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/98/085/001-034	2.3.2009
26.2.2009	Karvea	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/97/049/001-039	2.3.2009

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
26.2.2009	CoAprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/98/086/001-034	2.3.2009
26.2.2009	Oprymeia	KRKA, d. d. Novo mesto Šmarješka cesta 6 SI-8501 Novo mesto SLOVENIJA	EU/1/08/469/001-025	2.3.2009
26.2.2009	Aprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/97/046/001-039	2.3.2009
26.2.2009	Tasigna	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/07/422/001-004	3.3.2009
26.2.2009	Baraclude	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/343/001-007	3.3.2009
26.2.2009	REYATAZ	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/03/267/001-010	3.3.2009
26.2.2009	Sprycel	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/363/001-011	3.3.2009
26.2.2009	Tyverb	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/440/001-002	3.3.2009
26.2.2009	Xagrid	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd Hampshire International Business Park Chineham Basingstoke Hampshire RG24 8EP UNITED KINGDOM	EU/1/04/295/001	3.3.2009
27.2.2009	Ariclaim	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/04/283/001-012	3.3.2009

— Έκδοση άδειας κυκλοφορίας [Άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004]: Εγκρίνεται

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία του φαρμάκου	INN (Διεθνής κοινή ονομασία)	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Φαρμακευτική μορφή	ATC code (Ανατομικός Θεραπευτικός Χημικός Κωδικός)	Ημερομηνία κοινοποίησης
10.2.2009	Loxicom	Μελοξικάμη	Norbrook Laboratories Limited Station Works Newry Co. Down BT35 6JP UNITED KINGDOM	EU/2/08/090/001-005 EU/2/08/090/006-008	Πόσιμο εναιώρημα Ενέσιμο διάλυμα	QM01AC06	12.2.2009
11.2.2009	STARTVAC	<i>Escherichia coli</i> J5: > 50 RED60 <i>Staph. aureus</i> (CP8): > 50 RED80	Laboratorios Hipra, S.A. Avda. La Selva, 135 17170 Amer (Girona) ESPAÑA	EU/2/08/092/001-007	Ενέσιμο γαλάκτωμα	QI02 AB	13.2.2009



## — Τροποποίηση άδειας κυκλοφορίας [Άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004]: Εγκρίνεται

Ημερομηνία της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
12.2.2009	Purevax RCCh	Merial 29 Avenue Tony Garnier 69007 Lyon FRANCE	EU/2/04/049/001-002	16.2.2009
13.2.2009	Purevax RCP FeLV	Merial 29 Avenue Tony Garnier 69007 Lyon FRANCE	EU/2/04/048/001-002	17.2.2009
13.2.2009	Purevax RCPCh FeLV	Merial 29 Avenue Tony Garnier 69007 Lyon FRANCE	EU/2/04/047/001-002	17.2.2009
17.2.2009	Purevax RCPCh	Merial 29 Avenue Tony Garnier 69007 Lyon FRANCE	EU/2/04/050/001-002	19.2.2009
17.2.2009	ProMeris Duo	Fort Dodge Animal Health Holland C.J. van Houtenlaan 36 1381 CP Weesp NEDERLAND	EU/2/06/065/001-010	19.2.2009
17.2.2009	Purevax RC	Merial 29 Avenue Tony Garnier 69007 Lyon FRANCE	EU/2/04/051/001-002	20.2.2009
17.2.2009	Purevax RCP	Merial 29 Avenue Tony Garnier 69007 Lyon FRANCE	EU/2/04/052/001-002	19.2.2009

## — Αναστολή άδειας κυκλοφορίας [Άρθρο 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004]

Ημερομηνία της απόφασης	Όνομασία του φαρμάκου	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	Αριθμός εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο	Ημερομηνία κοινοποίησης
20.2.2009	Porcilis Pesti	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer NEDERLAND	EU/2/99/016/001-006	24.2.2009

Οι ενδιαφερόμενοι που επιθυμούν να προμηθευτούν τη δημόσια έκθεση αξιολόγησης των εν λόγω φαρμάκων και των σχετικών αποφάσεων μπορούν να απευθυνθούν στην εξής διεύθυνση:

The European Medicines Agency  
7, Westferry Circus  
Canary Wharf  
London E14 4HB  
UNITED KINGDOM

**Σύνοψη των κοινοτικών αποφάσεων σχετικά με τις άδειες κυκλοφορίας των φαρμάκων από την  
1η Φεβρουαρίου 2009 έως την 28η Φεβρουαρίου 2009**

[Αποφάσεις δυνάμει του άρθρου 34 της οδηγίας 2001/83/EK <sup>(1)</sup> ή του άρθρου 38 της οδηγίας 2001/82/EK <sup>(2)</sup>]

(2009/C 73/04)

— Έκδοση, διατήρηση ή τροποποίηση εθνικής άδειας κυκλοφορίας

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία(-ες) του φαρμάκου	Κάτοχος(-οι) της άδειας κυκλοφορίας	Σχετικό κράτος μέλος	Ημερομηνία κοινοποίησης
4.2.2009	Nplate	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda NEDERLAND	Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη	6.2.2009
6.2.2009	Implanon	Βλέπε παράρτημα I	Βλέπε παράρτημα I	9.2.2009
16.2.2009	Diovan	Βλέπε παράρτημα II	Βλέπε παράρτημα II	17.2.2009
17.2.2009	FIRMAGON	Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11 Copenhagen S 2300 DANMARK	Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη	18.2.2009
19.2.2009	Valdoxan	Laboratoires Servier 22 rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine FRANCE	Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη	23.2.2009
19.2.2009	Opgenra	Howmedica International S. de R. L. Raheen Business Park Limerick IRELAND	Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη	23.2.2009
19.2.2009	Thymanax	Servier (Ireland) Industries Limited Gorey Road Arklow Co. Wicklow IRELAND	Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη	23.2.2009
24.2.2009	FABLYN	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη	25.2.2009
25.2.2009	Ranexa	Menarini International Operations Luxembourg S.A. 1, Avenue de la Gare L-1611 Luxembourg LUXEMBOURG CV Therapeutics Europe Limited 15 Meadway Court Rutherford Close Stevenage Hertfordshire SG1 2EF UNITED KINGDOM	Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη	26.2.2009

<sup>(1)</sup> EEL 311 της 28.11.2001, σ. 67.

<sup>(2)</sup> EEL 311 της 28.11.2001, σ. 1.

Ημερομηνία της απόφασης	Ονομασία(-ες) του φαρμάκου	Κάτοχος(-οι) της άδειας κυκλοφορίας	Σχετικό κράτος μέλος	Ημερομηνία κοινοποίησης
25.2.2009	Efient	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη	27.2.2009
26.2.2009	ReFacto AF	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη	27.2.2009

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΝΟΜΑΣΙΩΝ, ΦΑΡΜΑΚΟΤΕΧΝΙΚΗ ΜΟΡΦΗ, ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΟΔΟΣ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΟΧΟΙ ΑΔΕΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος αδειας κυκλοφορίας	Αιτούντας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα(-ες)	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός(-οί) χορήγησης
Αυστρία	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5349 AB, Oss NEDERLAND		Implanon — Implantat	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Βέλγιο	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Τσεχική Δημοκρατία	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Δανία	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Φινλανδία	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Γαλλία	Organon SA Immeuble Optima 10 rue Godefroy 92821 Puteaux Cedex FRANCE		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Γερμανία	Essex Pharma GmbH Thomas-Dehler-Straße, 27 81737 München DEUTSCHLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος άδειας κυκλοφορίας	Αιτούντας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα(-ες)	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός(-οί) χορήγησης
Ουγγαρία	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Ισλανδία	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Ιρλανδία	Organon Ireland Ltd Drynam Road Swords Co. Dublin IRELAND		Implanon 68 mg implant	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Ιταλία	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Λουξεμβούργο	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Μάλτα	Organon Laboratories Ltd Cambridge Science Park Milton Road Cambridge CB4 0FL UNITED KINGDOM		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Κάτω Χώρες	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon 68 mg	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος αδειας κυκλοφορίας	Αιτούντας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα(-ες)	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός(-οί) χορήγησης
Νορβηγία	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Πορτογαλία	Organon Portuguesa Produtos Químicos e Farmacêuticos, Lda Av. José Malhoa, 16B — 2º 1070-159 Lisboa PORTUGAL		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Δημοκρατία της Σλοβενίας	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Ισπανία	Organon Española, S.A. Ctra. de Hospitalet, 147-149 Cityparc Ronda de Dalt Edificio Amsterdam 08940 Cornellá de Llobregat, Barcelona ESPAÑA		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Σουηδία	N.V. Organon Kloosterstraat 6 PO Box 20 5340 BH, Oss NEDERLAND		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση
Ηνωμένο Βασίλειο	Organon Laboratories Ltd Cambridge Science Park Milton Road Cambridge CB4 0FL UNITED KINGDOM		Implanon	68 mg	Εμφύτευμα	Υποδόρια χρήση

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ, ΤΗ ΦΑΡΜΑΚΟΤΕΧΝΙΚΗ ΜΟΡΦΗ, ΤΙΣ ΠΕΡΙΕΚΤΙΚΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΤΗΝ ΟΔΟ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ, ΤΟΥΣ ΚΑΤΟΧΟΥΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Αυστρία	Novartis Pharma GmbH Brunner Strasse 59 1235 Wien ÖSTERREICH	Diovan 40 mg Filmtabletten	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Αυστρία	Novartis Pharma GmbH Brunner Strasse 59 1235 Wien ÖSTERREICH	Angiosan 40 mg Filmtabletten	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Αυστρία	Novartis Pharma GmbH Brunner Strasse 59 1235 Wien ÖSTERREICH	Diovan 80 mg Filmtabletten	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Αυστρία	Novartis Pharma GmbH Brunner Strasse 59 1235 Wien ÖSTERREICH	Angiosan 80 mg Filmtabletten	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Αυστρία	Novartis Pharma GmbH Brunner Strasse 59 1235 Wien ÖSTERREICH	Diovan 160 mg Filmtabletten	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Αυστρία	Novartis Pharma GmbH Brunner Strasse 59 1235 Wien ÖSTERREICH	Angiosan 160 mg Filmtabletten	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Αυστρία	Novartis Pharma GmbH Brunner Strasse 59 1235 Wien ÖSTERREICH	Diovan 320 mg Filmtabletten	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Αυστρία	Novartis Pharma GmbH Brunner Strasse 59 1235 Wien ÖSTERREICH	Angiosan 320 mg Filmtabletten	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημειωσά) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Βέλγιο	N.V. Novartis Pharma S.A. Medialaan 40, bus 1 1800 Vilvoorde BELGIQUE	Diothane 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Βέλγιο	N.V. Novartis Pharma S.A. Medialaan 40, bus 1 1800 Vilvoorde BELGIQUE	Novacard 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Βέλγιο	N.V. Novartis Pharma S.A. Medialaan 40, bus 1 1800 Vilvoorde BELGIQUE	Diothane 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Βέλγιο	N.V. Novartis Pharma S.A. Medialaan 40, bus 1 1800 Vilvoorde BELGIQUE	Novacard 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Βέλγιο	N.V. Novartis Pharma S.A. Medialaan 40, bus 1 1800 Vilvoorde BELGIQUE	Diothane 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Βέλγιο	N.V. Novartis Pharma S.A. Medialaan 40, bus 1 1800 Vilvoorde BELGIQUE	Novacard 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Βέλγιο	N.V. Novartis Pharma S.A. Medialaan 40, bus 1 1800 Vilvoorde BELGIQUE	Diothane 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Βέλγιο	N.V. Novartis Pharma S.A. Medialaan 40, bus 1 1800 Vilvoorde BELGIQUE	Novacard 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Βουλγαρία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος



Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημειωμένη) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Βουλγαρία	Novartis Pharma GmbH Roonstrasse 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Βουλγαρία	Novartis Pharma GmbH Roonstrasse 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Κύπρος	Demetriades & Papaellinas ltd 21 Kasou P.O. Box 23490 Nicosia CYPRUS	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Κύπρος	Demetriades & Papaellinas ltd 21 Kasou P.O. Box 23490 Nicosia CYPRUS	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Κύπρος	Demetriades & Papaellinas ltd 21 Kasou P.O. Box 23490 Nicosia CYPRUS	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Κύπρος	Demetriades & Papaellinas ltd 21 Kasou P.O. Box 23490 Nicosia CYPRUS	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Τσεχική Δημοκρατία	NOVARTIS s.r.o. Pharma Nagano III. U Nákladového nádraží 10 130 00 Praha 3 ČESKÁ REPUBLIKA	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Τσεχική Δημοκρατία	NOVARTIS s.r.o. Pharma Nagano III. U Nákladového nádraží 10 130 00 Praha 3 ČESKÁ REPUBLIKA	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Δανία	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Kopenhagen Ø DANEMARK	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημειωμένη) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Δανία	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Kopenhagen Ø DANEMARK	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Δανία	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Kopenhagen Ø DANEMARK	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Δανία	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Kopenhagen Ø DANEMARK	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Εσθονία	Novartis Finland OY Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Εσθονία	Novartis Finland OY Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Εσθονία	Novartis Finland OY Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Εσθονία	Novartis Finland OY Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Φινλανδία	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Φινλανδία	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημωμένη) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Φινλανδία	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Φινλανδία	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γαλλία	Novartis Pharma S.A.S. 2 and 4, rue Lionel Terray 92500 RUEIL-MALMAISON FRANCE	Tareg 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γαλλία	Novartis Pharma S.A.S. 2 and 4, rue Lionel Terray 92500 RUEIL-MALMAISON FRANCE	Tareg 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γαλλία	Novartis Pharma S.A.S. 2 and 4, rue Lionel Terray 92500 RUEIL-MALMAISON FRANCE	Tareg 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Cordinate 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Provas 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημειωσά) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Cordinate 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Provas 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Cordinate 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Provas 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Cordinate 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Γερμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Provas 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημειωσ) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Dalzac 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Dalzac 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Dalzac 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Dalzac 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Diovan 80 mg	80 mg	Σκληρά καψάκια ζελατίνης	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Dalzac 80 mg	80 mg	Σκληρά καψάκια ζελατίνης	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Diovan 160 mg	160 mg	Σκληρά καψάκια ζελατίνης	Από του στόματος
Ελλάδα	Novartis (Hellas) S.A.C.I. National Road No. 1 (12th Km) Metamorphosis 144 51 Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Dalzac 160 mg	160 mg	Σκληρά καψάκια ζελατίνης	Από του στόματος
Ουγγαρία	Novartis Hungaria Kft. Bartók Béla út 43-47 1114 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ουγγαρία	Novartis Hungaria Kft. Bartók Béla út 43-47 1114 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Varexan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ουγγαρία	Novartis Hungaria Kft. Bartók Béla út 43-47 1114 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημωμένη) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Ουγγαρία	Novartis Hungaria Kft. Bartók Béla út 43-47 1114 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Varexan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ουγγαρία	Novartis Hungaria Kft. Bartók Béla út 43-47 1114 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ουγγαρία	Novartis Hungaria Kft. Bartók Béla út 43-47 1114 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Varexan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ουγγαρία	Novartis Hungaria Kft. Bartók Béla út 43-47 1114 Budapest MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισλανδία	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Kopenhagen Ø DANMARK	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισλανδία	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Kopenhagen Ø DANMARK	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισλανδία	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Kopenhagen Ø DANMARK	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισλανδία	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Kopenhagen Ø DANMARK	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ιρλανδία	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Ιρλανδία	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ιρλανδία	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ιρλανδία	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ιταλία	Novartis Farma S.p.A. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Tareg 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ιταλία	LPB Istituto Farmaceutico S.r.l. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Rixil	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ιταλία	Novartis Farma S.p.A. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Tareg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ιταλία	LPB Istituto Farmaceutico S.r.l. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Rixil	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ιταλία	Novartis Farma S.p.A. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Tareg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος



Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Ιταλία	LPB Istituto Farmaceutico S.r.l. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Rixil	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ιταλία	Novartis Farma S.p.A. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Tareg	80 mg	Σκληρά καψάκια	Από του στόματος
Ιταλία	LPB Istituto Farmaceutico S.r.l. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Rixil	80 mg	Σκληρά καψάκια	Από του στόματος
Ιταλία	Novartis Farma S.p.A. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Tareg	160 mg	Σκληρά καψάκια	Από του στόματος
Ιταλία	LPB Istituto Farmaceutico S.r.l. Largo Umberto Boccioni 1 21040 Origgio ITALIA	Rixil	160 mg	Σκληρά καψάκια	Από του στόματος
Λεττονία	Novartis Finland OY Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Λεττονία	Novartis Finland OY Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Λεττονία	Novartis Finland OY Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Λεττονία	Novartis Finland OY Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Λιθουανία	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Λιθουανία	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Λιθουανία	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FI-02130 Espoo SUOMI/FINLAND	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Λουξεμβούργο	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Λουξεμβούργο	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Λουξεμβούργο	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Λουξεμβούργο	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημειωσά) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Μάλτα	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Μάλτα	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Μάλτα	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Μάλτα	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Κάτω Χώρες	Novartis Pharma B.V. Postbus 241 6824 DP Arnhem NEDERLAND	Diovan 40	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Κάτω Χώρες	Novartis Pharma B.V. Postbus 241 6824 DP Arnhem NEDERLAND	Diovan 80	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Κάτω Χώρες	Novartis Pharma B.V. Postbus 241 6824 DP Arnhem NEDERLAND	Diovan 160	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημειωμένη) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Κάτω Χώρες	Novartis Pharma B.V. Postbus 241 6824 DP Arnhem NEDERLAND	Diovan 320	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Νορβηγία	Novartis Norge AS Postboks 237 Økern NO-0510 Oslo	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Νορβηγία	Novartis Norge AS Postboks 237 Økern NO-0510 Oslo	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Νορβηγία	Novartis Norge AS Postboks 237 Økern NO-0510 Oslo	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Νορβηγία	Novartis Norge AS Postboks 237 Økern NO-0510 Oslo	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Πολωνία	Novartis Pharma GmbH Roonstrasse 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Πολωνία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Πολωνία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Πολωνία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Πορτογαλία	Novartis Farma — Produtos Farmacêuticos S.A. Rua do Centro Empresarial, Edifício 8 Quinta da Beloura P-2710-444 Sintra PORTUGAL	Diovan	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Πορτογαλία	Novartis Farma — Produtos Farmacêuticos S.A. Rua do Centro Empresarial, Edifício 8 Quinta da Beloura P-2710-444 Sintra PORTUGAL	Diovan	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Πορτογαλία	Novartis Farma — Produtos Farmacêuticos S.A. Rua do Centro Empresarial, Edifício 8 Quinta da Beloura P-2710-444 Sintra PORTUGAL	Diovan g	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Πορτογαλία	Novartis Farma — Produtos Farmacêuticos S.A. Rua do Centro Empresarial, Edifício 8 Quinta da Beloura P-2710-444 Sintra PORTUGAL	Diovan	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ρουμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ρουμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ρουμανία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημειωμένη) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Σλοβακική Δημοκρατία	Novartis s.r.o. Praha ČESKÁ REPUBLIKA	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σλοβακική Δημοκρατία	Novartis s.r.o. Praha ČESKÁ REPUBLIKA	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σλοβακική Δημοκρατία	Novartis s.r.o. Praha ČESKÁ REPUBLIKA	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σλοβακική Δημοκρατία	Novartis s.r.o. Praha ČESKÁ REPUBLIKA	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σλοβακική Δημοκρατία	Novartis s.r.o. Praha ČESKÁ REPUBLIKA	Diovan 80 mg	80 mg	Σκληρά καψάκια ζελατινής	Από του στόματος
Σλοβακική Δημοκρατία	Novartis s.r.o. Praha ČESKÁ REPUBLIKA	Diovan 160 mg	160 mg	Σκληρά καψάκια ζελατινής	Από του στόματος
Σλοβενία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 40 mg filmsko obložene tablete	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σλοβενία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 80 mg filmsko obložene tablete	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σλοβενία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 160 mg filmsko obložene tablete	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σλοβενία	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 90429 Nürnberg DEUTSCHLAND	Diovan 320 mg filmsko obložene tablete	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Diovan Cardio 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Kalpress Cardio 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Miten Cardio 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Diovan 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Kalpress 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Miten 80 mg	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Diovan 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Kalpress 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Miten 160 mg	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Kalpress 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ισπανία	Novartis Farmacéutica S.A. Gran Via de les Corts Catalanes, 764 08013 Barcelona ESPAÑA	Miten 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Diovan	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Angiosan	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Valsartan Novartis	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Diovan	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Angiosan	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος



Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επινοηθείσα) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Valsartan Novartis	80 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Diovan	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Angiosan	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Valsartan Novartis	160 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Diovan	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Angiosan	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Valsartan Novartis	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Diovan	80 mg	Σκληρά καψάκια ζελατινής	Από του στόματος

Κράτος μέλος ΕΕ/ΕΟΧ	Κάτοχος της άδειας κυκλοφορίας	(Επισημειωμένη) Ονομασία	Περιεκτικότητα	Φαρμακοτεχνική μορφή	Οδός χορήγησης
Σουηδία	Novartis Sverige AB Kemistvägen 1B P.O. Box 1150 SE-183 11 Täby SVERIGE	Diovan	160 mg	Σκληρά καψάκια ζελατίνης	Από του στόματος
Ηνωμένο Βασίλειο	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 40 mg	40 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ηνωμένο Βασίλειο	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 320 mg	320 mg	Επικαλυμμένα με λεπτό υμένιο δισκία	Από του στόματος
Ηνωμένο Βασίλειο	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 40 mg	40 mg	Σκληρά καψάκια ζελατίνης	Από του στόματος
Ηνωμένο Βασίλειο	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 80 mg	80 mg	Σκληρά καψάκια ζελατίνης	Από του στόματος
Ηνωμένο Βασίλειο	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR UNITED-KINGDOM	Diovan 160 mg	160 mg	Σκληρά καψάκια ζελατίνης	Από του στόματος

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## MEDIA 2007 — ΑΝΑΠΤΥΞΗ, ΔΙΑΝΟΜΗ, ΠΡΩΘΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

## Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — EACEA/03/09

## Υποστήριξη της διακρατικής διανομής ευρωπαϊκών ταινιών — Σύστημα «Αυτόματης» υποστήριξης 2009

(2009/C 73/05)

## 1. Στόχοι και περιγραφή

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων βασίζεται στην απόφαση αριθ. 1718/2006/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Νοεμβρίου 2006, περί εφαρμογής προγράμματος υποστήριξης του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007).

Ένας από τους στόχους του προγράμματος είναι η ενθάρρυνση και η υποστήριξη της ευρύτερης διακρατικής διανομής πρόσφατων ευρωπαϊκών ταινιών, μέσω της παροχής οικονομικών πόρων στους διανομείς βάσει των επιδόσεών τους στην αγορά, με σκοπό την επανεπένδυση σε νέες αλλοδαπές ευρωπαϊκές ταινίες.

Το εν λόγω σύστημα αποσκοπεί επίσης στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης δεσμών μεταξύ των τομέων της παραγωγής και της διανομής, βελτιώνοντας, έτσι, το μερίδιο των ευρωπαϊκών ταινιών στην αγορά και την ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών εταιριών.

## 2. Επιλέξιμοι υποψήφιοι

Η παρούσα κοινοποίηση απευθύνεται σε ευρωπαϊκές εταιρείες που ειδικεύονται στην κινηματογραφική διανομή ευρωπαϊκών έργων και των οποίων οι δραστηριότητες συμβάλλουν στην επίτευξη των προαναφερθέντων στόχων του προγράμματος MEDIA, όπως περιγράφονται στην απόφαση του Συμβουλίου.

Οι αιτούντες πρέπει να είναι εγκατεστημένοι σε μία από τις ακόλουθες χώρες:

- τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- τα κράτη της ΕΖΕΣ,
- Ελβετία,
- Κροατία.

## 3. Επιλέξιμες δράσεις

Το σύστημα «αυτόματης» υποστήριξης λειτουργεί σε δύο φάσεις:

- δημιουργία ενός δυνητικού κεφαλαίου, κατ' αναλογία των εισιτηρίων που διατίθενται για μη εγχώριες ευρωπαϊκές ταινίες στις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, εντός των ορίων ενός μέγιστου ποσού, ανάλογα με την ταινία και τη χώρα,
- επανεπένδυση του δυνητικού κεφαλαίου: κατ' αναλογία προς κάθε εταιρία ξεχωριστά, το κεφάλαιο πρέπει να επανεπενδυθεί σε 3 ενότητες (3 είδη δράσης) μέχρι την 1η Οκτωβρίου 2010:
  1. στην συμπαραγωγή μη εγχώριων ευρωπαϊκών ταινιών·
  2. στην αγορά δικαιωμάτων διανομής μη εγχώριων ευρωπαϊκών ταινιών, π.χ. μέσω ελάχιστων εγγυήσεων ή/και·
  3. στα έξοδα έκδοσης (παραγωγή αντιγράφων, μεταγλώττιση και υποτιτλισμός), προώθησης και διαφήμισης για μη εγχώριες ευρωπαϊκές ταινίες.

Δράσεις τύπου 1 και 2:

Η μέγιστη διάρκεια των δράσεων είναι 30 μήνες.

Οι δράσεις πρέπει να ξεκινήσουν στις 1 Αυγούστου 2009 και να ολοκληρωθούν στις 1 Φεβρουαρίου 2012.

Δράσεις τύπου 3:

Η μέγιστη διάρκεια των δράσεων είναι 42 μήνες.

Οι δράσεις πρέπει να ξεκινήσουν στις 1 Φεβρουαρίου 2009 και να ολοκληρωθούν στις 1 Αυγούστου 2012.

#### 4. Κριτήρια ανάθεσης

Το δυνητικό κεφάλαιο θα αποδοθεί σε επιλέξιμες ευρωπαϊκές εταιρίες διανομής βάσει των εισιτηρίων που πωλήθηκαν για τις ευρωπαϊκές αλλοδαπές ταινίες που διανεμήθηκαν από τον αιτούντα κατά το έτος αναφοράς (2008). Εντός του ορίου των διαθέσιμων πόρων προϋπολογισμού, το δυνητικό κεφάλαιο θα υπολογισθεί βάσει ενός καθορισμένου αριθμού ανά επιλέξιμη καταχώριση.

Η υποστήριξη θα λάβει τη μορφή δυνητικού κεφαλαίου («κεφάλαιο»), το οποίο θα είναι διαθέσιμο στους διανομείς προς περαιτέρω επενδύσεις σε πρόσφατες αλλοδαπές ευρωπαϊκές ταινίες.

Το κεφάλαιο μπορεί να επανεπενδυθεί:

- 1) στην παραγωγή νέων αλλοδαπών ευρωπαϊκών ταινιών (π.χ. ταινιών που δεν έχουν ολοκληρωθεί ακόμα κατά την ημερομηνία αίτησης για επανεπένδυση)·
- 2) στην επίτευξη των ελάχιστων εγγυήσεων διανομής για πρόσφατες αλλοδαπές ευρωπαϊκές ταινίες·
- 3) στην κάλυψη του κόστους διανομής, π.χ. του κόστους Π&Δ (προώθησης και διαφήμισης) για πρόσφατες αλλοδαπές ευρωπαϊκές ταινίες.

#### 5. Προϋπολογισμός

Ο συνολικός προϋπολογισμός που διατίθεται ανέρχεται σε 17 000 000 EUR.

Δεν υπάρχει μέγιστο ποσό.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά χορηγείται υπό μορφή επιδότησης. Η οικονομική υποστήριξη από την Επιτροπή δεν μπορεί να υπερβαίνει το 40 %, 50 % ή 60 % του συνόλου των επιλέξιμων δαπανών.

Ο Οργανισμός διατηρεί το δικαίωμα να μην διαθέσει το σύνολο των διαθέσιμων οικονομικών πόρων.

#### 6. Προθεσμία υποβολής των αιτήσεων

Οι προτάσεις για τη «δημιουργία» ενός δυνητικού κεφαλαίου πρέπει να αποσταλούν το αργότερο στις **29 Μαΐου 2009** (ημερομηνία σφραγίδας ταχυδρομείου) στην ακόλουθη διεύθυνση:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)

Constantin Daskalakis — BOUR 3/66

Avenue du Bourget, 1

1140 Brussels

BELGIUM

Δεκτές θα γίνουν μόνο οι αιτήσεις που θα υποβληθούν στο επίσημο έντυπο της αίτησης, δεόντως υπογεγραμμένες από τον νόμιμο αντιπρόσωπο του αιτούντα οργανισμού. Στους φακέλους πρέπει να αναγράφεται ευκρινώς:

**MEDIA 2007 — ΔΙΑΝΟΜΗ EACEA/03/09 — ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ**

Αιτήσεις μέσω τηλεομοιοτυπίας ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου δεν θα γίνουν δεκτές.

#### 7. Πλήρεις λεπτομέρειες

Το πλήρες κείμενο των κατευθυντήριων γραμμών καθώς και τα έντυπα υποβολής υποψηφιότητας διατίθενται στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/media/distrib/schemes/auto/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/media/distrib/schemes/auto/index_en.htm)

Οι αιτήσεις πρέπει να συνάδουν με όλους τους όρους των κατευθυντήριων γραμμών, να υποβάλλονται με τα προβλεπόμενα έντυπα και να περιέχουν όλες τις πληροφορίες και τα παραρτήματα που αναφέρονται στο πλήρες κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Ανακοίνωση του Υπουργείου Οικονομίας της Δημοκρατίας της Λεττονίας σχετικά με πρόσκληση υποβολής προσφορών για την αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων εντός της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης της Δημοκρατίας της Λεττονίας**

(2009/C 73/06)

Δυνάμει του νόμου για το υπέδαφος, του κανονισμού του υπουργικού συμβουλίου αριθ. 597 της 4ης Σεπτεμβρίου 2007 σχετικά με την έρευνα, αναζήτηση και εξόρυξη και σχετικά με τις ρυθμίσεις για την καταβολή των τελών, του διατάγματος αριθ. 594 του υπουργικού συμβουλίου της 21ης Σεπτεμβρίου 2007 για τον καθορισμό των περιοχών αναζήτησης υδρογονανθράκων με άδεια εκμετάλλευσης στην αποκλειστική οικονομική ζώνη της Δημοκρατίας της Λεττονίας, το Υπουργείο Οικονομίας της Δημοκρατίας της Λεττονίας ανακοινώνει πρόσκληση υποβολής προσφορών για την αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων εντός της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης της Δημοκρατίας της Λεττονίας που περικλείονται από τις εξής ελλειψοειδείς (γεωγραφικές) συντεταγμένες στο σύστημα WGS 84:

Σημεία	Βόρειο πλάτος	Ανατολικό μήκος
1	56°10'00"	19°10'14.5"
2	56°14'59.1"	19°13'22.8"
3	56°26'59.2"	19°20'52.7"
4	56°30'00"	19°22'23"
5	56°30'00"	19°40'00"
6	56°10'00"	19°40'00"

Δυνάμει του άρθρου 3, παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων και της παραγράφου 46 του προαναφερθέντος κανονισμού του του υπουργικού συμβουλίου, το Υπουργείο Οικονομίας καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να προμηθευθούν αντίγραφο των κανονισμών σχετικά με την πρόσκληση υποβολής προσφορών για την αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων εντός της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης της Δημοκρατίας της Λεττονίας.

**Τύπος άδειας:** στον επιλεγέντα ανάδοχο χορηγείται άδεια αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων.

**Διεύθυνση και ώρες λειτουργίας για την παραλαβή των κανονισμών της πρόσκλησης υποβολής προσφορών:** Υπουργείο Οικονομίας της Δημοκρατίας της Λεττονίας, Brīvības iela 55, Rīga, LV-1519, Λεττονία, εργάσιμες ημέρες από 9 π.μ. έως 5 μ.μ. (GMT +2). Τα έγγραφα χορηγούνται εντός 30 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης.

**Κόστος των εγγράφων:** 350 LVL Η πληρωμή πρέπει να πραγματοποιηθεί σε LVL με τραπεζικό έμβασμα προς το Υπουργείο Οικονομίας της Δημοκρατίας της Λεττονίας, αριθ. καταχώρισης **90000086008**, δημόσιο ταμείο, κωδικός **TRELLV22**, αριθ. λογαριασμού LV10TREL212001C310000, με την εξής ένδειξη: «Payment for tender regulations in relation to the call for tenders for hydrocarbon prospectation and production within the exclusive economic zone of the Republic of Latvia». Για την παραλαβή των κανονιστικών διατάξεων πρέπει να προσκομισθεί αποδεικτικό πληρωμής.

**Προθεσμία υποβολής αιτήσεων:** Οι προσφορές μπορούν να υποβληθούν ιδιοχείρως στο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών (Customer Service Centre) του Υπουργείου Οικονομίας της Δημοκρατίας της Λεττονίας, ή μπορούν να αποσταλούν ταχυδρομικώς στο Υπουργείο Οικονομίας της Δημοκρατίας της Λεττονίας (Ministry of the Economy of the Republic of Latvia), Brīvības iela 55, Rīga, LV-1519, Λεττονία εντός 90 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης. Η προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων είναι 5 μ.μ. (GMT +2) την εννεηκοστή ημέρα από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης.

**Αρμόδιος:** Ilze Ruško, Head of the Licence, Permit and Coordination Division, Department of Energy, Ministry of the Economy of the Republic of Latvia, τηλ. +371 67013173, e-mail: ilze.rusko@em.gov.lv. Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να υποβάλουν αίτηση να τους χορηγηθούν οι κανονιστικές διατάξεις της πρόσκλησης υποβολής προσφορών πριν από την υποβολή προσφοράς.

---

## ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων**

(2009/C 73/07)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου (\*). Οι δηλώσεις ένστασης διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

## ΣΥΝΟΨΗ

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****«ČERNÁ HORA»**

**Αριθ. ΕΚ: CZ-PGI-0005-0409-19.10.2004**

**ΠΟΠ ( ) ΠΓΕ ( X )**

Στην παρούσα σύνοψη παρατίθενται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών του προϊόντος για ενημερωτικούς σκοπούς.

**1. Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους:**

Όνομα: Úřad průmyslového vlastnictví  
Διεύθυνση: Antonína Čermáka 2a  
160 68 Praha 6-Bubeneč  
ČESKÁ REPUBLIKA  
Τηλ.: +420 220383111  
Φαξ: +420 224324718  
e-mail: posta@upv.cz

**2. Ομάδα:**

Όνομα: Pivovar Černá Hora, a. s.  
Διεύθυνση: Černá Hora 3/5  
679 21 Černá Hora  
ČESKÁ REPUBLIKA  
Τηλ.: +420 516482411  
Φαξ: +420 516437201  
e-mail: ekonom@pivovarch.cz  
Σύνθεση: Παραγωγοί/Μεταποιητές ( X ) Άλλοι ( )

(\*) EEL 93 της 31.3.2006, σ. 12.

Η παρούσα αίτηση αποτελεί παρέκκλιση σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, λόγω του γεγονότος ότι υπάρχει ένας μόνο παραγωγός στην περιοχή. Πληρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2006 της Επιτροπής.

### 3. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 2.1: Μπίρες

### 4. Προδιαγραφές:

[σύνοψη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

#### 4.1. Ονομασία

«Černá Hora»

#### 4.2. Περιγραφή

Η *Světlé pivo* (ξανθιά μπίρα) είναι μπίρα μέτριας έως υψηλής ζύμωσης, χρώματος χρυσοκίτρινου έως σκουροκίτρινου, πολύ αφρώδης και με έντονη γεύση, με μέτριο έως μεστό σώμα και καθαρή γεύση βύνης και λυκίσκου και άρωμα λυκίσκου. Το σώμα της μπίρας προέρχεται κυρίως από την παρουσία αζύμωτου εκχυλίσματος, το οποίο χαρακτηρίζεται από την απόκλιση μεταξύ φαινομένου και πραγματικού βαθμού ζύμωσης. Η γεύση και το άρωμα επιτρέπεται να θυμίζουν ελαφρώς μαγιά ή φρούτα (εστέρα). Η ελαφριά ένταση του αρώματος στο σύνολο του υποδηλώνει σχετικά μικρή περιεκτικότητα σε υποπροϊόντα ζύμωσης. Η πικράδα της μπίρας χαρακτηρίζεται από μεσαία έως υψηλή ένταση, ελαφριά έως μέτρια δριμύτητα και μακρά επίγευση.

Η *Tmavé pivo* (μαύρη μπίρα) είναι μπίρα μέτριας έως υψηλής ζύμωσης, χρώματος κοκκινωπού έως καστανοκόκκινου, αρκετά αφρώδης και με ευχάριστη γεύση και άρωμα λυκίσκου. Έχει γεύση μετρίως έντονη και χαρακτηρίζεται από το πλήρες σώμα, που οφείλεται στη σημαντική απόκλιση μεταξύ φαινομένου και πραγματικού βαθμού ζύμωσης και στα αζύμωτα συστατικά της πρώτης ύλης. Επιτρέπονται πρόσθετες γεύσεις καραμέλας και μελάσας.

Περιγραφή των ποικιλιών μπίρας και των οργανοληπτικών χαρακτηριστικών τους:

Η *Světlý ležák* (ξανθιά μπίρα βυθοζύμης) είναι μπίρα μέτριας έως υψηλής ζύμωσης, χρώματος χρυσοκίτρινου έως καστανοκίτρινου, πολύ αφρώδης και με έντονη γεύση, με μέτριο σώμα και καθαρή γεύση βύνης και λυκίσκου και με άρωμα λυκίσκου. Η γεύση και το άρωμα επιτρέπεται να θυμίζουν ελαφρώς μαγιά ή φρούτα (εστέρα). Η πικράδα της μπίρας χαρακτηρίζεται από μέτρια ένταση, ελαφρά δριμύτητα και μακρά επίγευση.

Η *Světlé výčepní pivo* (ξανθιά βαρελίσια μπίρα) είναι μπίρα μέτριας έως υψηλής ζύμωσης, χρώματος χρυσοκίτρινου έως καστανοκίτρινου, πολύ αφρώδης και με έντονη γεύση, με πλήρες σώμα και καθαρή γεύση βύνης και με άρωμα λυκίσκου. Η γεύση και το άρωμα επιτρέπεται να θυμίζουν ελαφρώς μαγιά ή φρούτα (εστέρα). Η πικράδα της μπίρας χαρακτηρίζεται από μεγάλη ένταση, μέτρια δριμύτητα και μακρά επίγευση.

Η *Nefiltrované výčepní pivo* (μη φιλτραρισμένη βαρελίσια μπίρα) είναι πολύ αφρώδης, χρώματος χρυσοκίτρινου έως καστανοκίτρινου, με έντονη γεύση και πλήρες σώμα, με χαρακτηριστική γεύση και άρωμα μαγιάς. Η μπίρα έχει χαρακτηριστική πικράδα λυκίσκου, μέτρια δριμύτητα που αφήνει στο στόμα ευχάριστη αίσθηση πικράδας η οποία σταδιακά εξασθενεί χωρίς την παραμικρή αιχμή δριμύτητας ή στουφάδας.

Η *Tmavý ležák* (μαύρη μπίρα βυθοζύμης) λαμβάνεται με προσθήκη καραμελοποιημένης βύνης και βύνης χρωματισμού και είναι μεσαίας ζύμωσης, χρώματος βαθυκόκκινου έως καστανοκόκκινου, με γεύση καραμέλας έως υπόγλυκη και με λεπτή πικράδα.

Η *Polotmavé výčepní pivo* (ημίμαυρη βαρελίσια μπίρα) είναι μπίρα μέτριας έως υψηλής ζύμωσης, χρώματος κοκκινωπού έως βαθυκόκκινου, με έντονη γεύση, ευχάριστο άρωμα λυκίσκου και μέτριο άρωμα καραμέλας, και είναι πολύ αφρώδης.

Όλα τα είδη μπίρας Černá Hora είναι βυθοζύμωτες μπίρες αναγνωρίσιμες από τα ιδιαίτερα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά τους, ιδίως το μοναδικό άρωμα και γεύση τους, η οποία είναι επιπλέον πολύ έντονη.



Ξανθιά μπίρα — ποιοτικά χαρακτηριστικά:

		Ξανθιά βυθοζύμωτη μπίρα	Ανοιχτόχρωμη βαρελίσια μύρα	Μη φιλτραρισμένη ανοιχτόχρωμη βαρελίσια μύρα
Αρχική πυκνότητα	(% κατά βάρος)	11,00-12,99	8,00-10,99	8,00-10,99
Αλκοόλη	(% κατ'όγκο)	3,8-6,0	3,5-4,5	3,5-4,5
Χρώμα	(μονάδες EBC)	8,0-16,0	7,0-16,0	7,8-16,0
Πικρές ύλες	(μονάδες EBC)	20,0-45,0	16,0-28,0	16,0-28,0
pH		4,2-4,9	4,3-4,7	4,3-4,7
Απόκλιση μεταξύ φαινομένου και πραγματικού βαθμού ζύμωσης	(% rel.)	1,0-10,0	1,0-10,0	1,0-10,0
Πολυφαινόλες	(mg/l)	130,0-230,0	130,0-230,0	130,0-230,0

Μαύρη μπίρα, ημίμαυρη μπίρα –ποιοτικά χαρακτηριστικά:

		Μαύρη βυθοζύμωτη μύρα	Ημίμαυρη βαρελίσια μύρα
Αρχική πυκνότητα	(% κατά βάρος)	11,00-12,99	8,00-10,99
Αλκοόλη	(% κατ'όγκο)	3,6-5,7	3,5-4,5
Χρώμα	(μονάδες EBC)	50,0-120,0	16,0-40,0
Πικρές ύλες	(μονάδες EBC)	20,0-45,0	16,0-28,0
pH		4,1-4,8	4,3-4,7
Απόκλιση μεταξύ φαινομένου και πραγματικού βαθμού ζύμωσης	(% rel.)	1,0-10,0	1,0-10,0
Πολυφαινόλες	(mg/l)	130,0-230,0	130,0-230,0

Πρώτες ύλες:

Βύνη κριθής

Πρόκειται για ανοιχτόχρωμη βύνη, γνωστή με το όνομα «τσεχική βύνη», που παράγεται από εαρινή δίστιχο κριθή. Αυτή η βύνη κριθής χαρακτηρίζεται από χαμηλή διάσπαση και ζύμωση.

Οι τιμές του συμβατικού ζυθογλεύκους που παράγεται από βύνη κριθής εμφανίζονται στον ακόλουθο πίνακα:

Εκχύλισμα βύνης επί ξηρού	(% κατά βάρος)	ελάχ.	80 %
Δείκτης Kolbach	(%)		37-41 %
Δραστικότητα διασάσης	(μονάδες W.-K.)	ελάχ.	220
Πραγματικός βαθμός ζύμωσης	(%)	μέγιστο	82 %
Ευθρυπτότητα	(%)	ελάχ.	75 %

Λυκίσκος

Πρόκειται για την ποικιλία «Žatecký poloraný čerňák» (ημιπρώμος λυκίσκος του Žatec). Αυτός ο λυκίσκος έχει μοναδικά χαρακτηριστικά και διακρίνεται από τις άλλες ποικιλίες κυρίως από την αναλογία μεταξύ α- και β- πικρών οξέων και την περιεκτικότητά του σε β- φαρνεσένιο. Χρησιμοποιείται σε μορφή αποξηραμένου λυκίσκου ή εκχυλίσματος λυκίσκου. (Να διατηρηθεί η αρχική διατύπωση, όπου για την παρασκευή της μπίρας δεν χρησιμοποιείται η ΠΟΠ «Žatecký chmel» (λυκίσκος του Žatec) αλλά η ποικιλία «Žatecký poloraný čerňák» (ημιπρώμος λυκίσκος του Žatec).

## Νερό

Για την παραγωγή της μπίρας Černá Hora χρησιμοποιείται το νερό των τοπικών πηγών, το οποίο χαρακτηρίζεται ως μαλακό ή μετρίως σκληρό.

## Ζύμη ζυθοποιίας

Για την παραγωγή της μπίρας Černá Hora χρησιμοποιούνται στελέχη βυθοζύμης χαμηλής ζύμωσης (*Saccharomyces cerevisiae* υποείδος *unvarum*), τα οποία εξασφαλίζουν την απόκλιση μεταξύ φαινόμενου και πραγματικού βαθμού ζύμωσης που απαιτούν οι παρούσες προδιαγραφές.

### 4.3. Γεωγραφική περιοχή

Ο δήμος Černá Hora της Νότιας Μοραβίας στην Τσεχική Δημοκρατία.

### 4.4. Απόδειξη προέλευσης

Ο αιτών καταχώριση της γεωγραφικής ένδειξης ČERNÁ HORA τηρεί αρχείο των προμηθευτών πρώτων υλών και αρχείο των αγοραστών του τελικού προϊόντος. Για κάθε προϊόν, παρέχονται υποχρεωτικά στοιχεία, που συμπεριλαμβάνουν διευθύνσεις, επιτρέποντας την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος.

Η τεχνολογία παραγωγής μπίρας ελέγχεται συνεχώς στο σύνολό της. Καταγράφονται συνεχώς ο τρόπος διενέργειας και τα αποτελέσματα των ελέγχων. Όλες οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή μπίρας υποβάλλονται επίσης σε ποιοτικό έλεγχο. Η ποιότητα του ύδατος παρακολουθείται όσον αφορά τη μικροβιολογική του καταλληλότητα και ελέγχεται τακτικά. Τηρείται γραπτό αρχείο όλων των ελέγχων. Τηρείται επίσης αρχείο για κάθε παρτίδα πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται στην παραγωγή των επιμέρους παρτίδων μπίρας.

Ο έλεγχος της συμμόρφωσης με τις προδιαγραφές διεξάγεται από την Τσεχική Επιθεώρηση Γεωργίας και Τροφίμων.

### 4.5. Μέθοδος παραγωγής

Η μπίρα Černá Hora παράγεται μόνο με διεργασία εκχύλισης διπλού βυνοπολτού. Το πικρό ζυθογλεύκος βράζεται αναλόγως με την αρχική πυκνότητα της μπίρας. Η διεργασία πρωτογενούς ζύμωσης εκτελείται χωριστά από τη διεργασία ωρίμασης της μπίρας. Πρόκειται για την κλασική μέθοδο παραγωγής χωρίς διεργασίες εντατικοποίησης.

Η παραγωγή μπίρας ξεκινάει στο ζυθοβραστήριο. Μετά την ανάμιξη της αλεσμένης βύνης με το νερό, μόνο ένα τρίτο του όγκου θερμαίνεται βαθμιαία. Με τον τρόπο αυτό καθίσταται δυνατή η μεταφορά του αμύλου και των άλλων ουσιών του εκχυλίσματος βύνης στο διάλυμα καθώς και η διάσπαση του αμύλου. Η διεργασία πολτοποίησης επαναλαμβάνεται δύο φορές και κάθε πολτός θερμαίνεται χωριστά. Μετά τη διεργασία πολτοποίησης, τα υπολείμματα των ριζιδίων βύνης χωρίζονται, ώστε να ληφθεί το πρώτο τμήμα ζυθογλεύκους. Τα ριζίδια κατόπιν απομακρύνονται με θερμό νερό και το προϊόν πέψης αναμιγνύεται με το πρώτο τμήμα ζυθογλεύκους. Το ζυθογλεύκος που προκύπτει θερμαίνεται επί 80 έως 120 λεπτά με χωριστές δεσμίδες λυκίσκου ή προϊόντα λυκίσκου για να ληφθεί ζυθογλεύκος με λυκίσκο. Κάθε τμήμα θερμαίνεται στην αρχική συγκέντρωση του ζυθογλεύκους που αντιστοιχεί στην απαιτούμενη πυκνότητα της μπίρας. Με άλλα λόγια, στη συνέχεια της παραγωγικής διεργασίας, η πυκνότητα της μπίρας δεν μεταβάλλεται.

Το θερμό ζυθογλεύκος κατόπιν ψύχεται στη θερμοκρασία ζύμωσης, προστίθεται ζύμη ζυθοποιίας, ιδίως στελέχη βυθοζύμης, και ακολουθεί το πρώτο, και κυριότερο, στάδιο της ζυθοποίησης. Το κύριο αυτό στάδιο της ζύμωσης εκτελείται σε κλασικά, ανοιχτά ζυμωτήρια. Η θερμοκρασία κατά την κυρίως ζυθοποίηση δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 9,5°C. Η κύρια ζυθοποίηση διαρκεί 6 έως 12 ημέρες, αναλόγως της πυκνότητας του αρχικού ζυθογλεύκους.

Μετά την ολοκλήρωση της κύριας ζύμωσης ακολουθεί το στάδιο της ωρίμασης. Το στάδιο αυτό εκτελείται σε χαμηλότερες θερμοκρασίες από αυτές του κύριου σταδίου ζύμωσης, που μπορεί να κατέλθουν μέχρι τους 0 °C, και υπό μέτρια υπερπίεση σε κλειστές δεξαμενές. Η διεργασία ωρίμασης διαρκεί 21 έως 60 ημέρες, αναλόγως της πυκνότητας της μπίρας. Κατά τη διάρκεια αυτού του σταδίου, η μπίρα διαυγάζει, κορηννυται με διοξείδιο του άνθρακα και το άρωμά της αμβλύνεται. Με τον τρόπο αυτό η μπίρα αποκτά έντονη γεύση, με πυκνό αφρό. Κατά το στάδιο της ωρίμασης, εξαφανίζεται το έντονο άρωμα και η οσμή μαγιάς, η πικράδα απαλύνεται και αναδύεται το τυπικό άρωμα ορισμένων ειδών μπίρας. Μετά την ολοκλήρωση της διεργασίας ωρίμασης, η μπίρα διηθείται αμέσως, χωρίς να προηγείται μεταβολή της αρχικής πυκνότητας και μεταγγίζεται σε βαρέλια, φιάλες και, κατά περίπτωση, μεταλλικά κουτιά ή βυτία. Επιτρέπεται επίσης η μη διηθημένη μπίρα. Το τελικό προϊόν πρέπει να πληροί τα κριτήρια ποιότητας που ορίζονται στους πίνακες του σημείου 4.2 της παρούσας σύνοψης.

#### 4.6. Δεσμός

Η μπίρα για την οποία ζητείται καταχώριση του όρου ČERNÁ HORA παράγεται αδιάλειπτα στην κοινότητα Černá Hora από τον 13ο αιώνα. Η πρώτη γραπτή μαρτυρία για το ζυθοποιείο του Černá Hora ανάγεται στο 1530.

Από τότε, τα ζυθοποιεία και η ζυθοποιία στο Černá Hora έχουν καταγράψει πλούσια ιστορία. Πολλοί ιδιοκτήτες έχουν έλθει και παρέρθει, αλλά η παραγωγή και η ποιότητα της μπίρας Černá Hora έχει σημειώσει σταθερή άνοδο. Το 1949, το ζυθοποιείο εθνικοποιήθηκε και βαθμιαία ενσωματώθηκε σε διάφορες κρατικές επιχειρήσεις. Η παραγωγή της Černá Hora ωστόσο εξακολούθησε αδιάλειπτη, ακολουθώντας τις παραδοσιακές μεθόδους και διεργασίες παραγωγής. Το 1996, το ζυθοποιείο έγινε ανεξάρτητο στο πλαίσιο του κύματος ιδιωτικοποιήσεων.

Καταγραφές της πλούσιας ιστορίας του ζυθοποιείου και της παραγωγής μπίρας στο Černá Hora περιέχονται σε πολλά έγγραφα που διατηρούνται στο εθνικό αρχείο της Μπραβίας στο Μπρνο (όπως τα μητρώα που αφορούν τα εισοδήματα των γαιοκτημόνων του Černá Hora, το κτήμα Josefínsky των κοινοτήτων Černá Hora και Βοϊτίον και το υποθηκοφυλακείο των κοινοτήτων Černá Hora και Βοϊτίον κ.λπ.) καθώς και στα αρχεία του Pivovar Černá Hora, a.s. (ζυθοποιείο Černá Hora).

Με την ανάπτυξη του ζυθοποιείου, η παραγωγή μπίρας αυξήθηκε και οι κτηριακές εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός παραγωγής επεκτάθηκαν και εκσυγχρονίστηκαν αναλόγως. Αυτές οι αλλαγές είχαν μικρή μόνο επίπτωση στην μοναδικότητα της μπίρας Černá Hora, η οποία μπορεί τελικά να θεωρηθεί ως ποτό προερχόμενο από παράδοση αιώνων. Όλοι οι ζυθοποιοί του Černá Hora ανέλαβαν να προστατεύσουν την ιστορική μοναδικότητα της μπίρας Černá Hora, η οποία έχει ελάχιστα μεταβληθεί με την πάροδο του χρόνου.

Αδιάμειστη μαρτυρία της ποιότητας της μπίρας Černá Hora και της αναγνώρισής της είναι οι πολυάριθμες διακρίσεις που έχει λάβει σε εθνικούς και διεθνείς διαγωνισμούς και εμπορικές εκθέσεις (για παράδειγμα, το Táborský palcát (σκήπτρο του Tabor), το Cena českých sládků (βραβείο των Τσέχων ζυθοποιών), το Pivo sranilých jízď (εκστρατείες για την μπίρα των Ουσιτών), το Zlatý rohář Pivex (χρυσό κύπελλο Pivex) και Česká pivní pečť (σφραγίδα τσεχικής μπίρας)).

Η φήμη και αναγνώριση της μπίρας Černá Hora αποδεικνύεται επίσης από το γεγονός ότι στο δήμο Černá Hora κατά την τελευταία δεκαετία οργανώνεται πολιτιστική και κοινωνική εκδήλωση μεγάλης εμβέλειας για την προβολή της μπίρας, που πραγματοποιείται κάθε άνοιξη και φθινόπωρο. Τον Απρίλιο, ονομάζεται Vítání jara (APRÝLES) (υποδοχή της άνοιξης) και τον Σεπτέμβριο Pivní rouť (γιορτή της μπίρας). Αυτές οι εκδηλώσεις ελκύουν μονίμως πολλές χιλιάδες επισκέπτες, που δεν έρχονται μόνο από την περιοχή του Černá Hora αλλά από κάθε γωνιά της Τσεχίας, ακόμη και από το εξωτερικό.

Η μπίρα του Černá Hora αναφέρεται επίσης σε διάφορες εγκυκλοπαιδείες, όπως η Verhoef, Berry: Μεγάλη Εγκυκλοπαίδεια της Μπίρας, Čestlice, εκδόσεις Rebo, 2002· Jackson, Michael: μεγάλος οδηγός μπίρας, Πράγα, εκδόσεις Fortuna, 2001. Πολλά άρθρα έχουν επίσης γραφεί και δημοσιευτεί για την Černá Hora σε εθνικές και τοπικές εφημερίδες και περιοδικά. Στο ίδιο το Černá Hora, εκδίδεται το περιοδικό «Černo-horský máz» το οποίο, μεταξύ άλλων, παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις διακρίσεις της μπίρας σε διάφορους διαγωνισμούς και εμπορικές εκθέσεις.

Το 1995, ο ιστορικός του Μπρνο Leoš Vašek ασχολήθηκε με την μπίρα Černá Hora, εκδίδοντας το βιβλίο «V ČERNÉ HOŘE PIVA MŮJE — z historie černo-horského pivovarnictví» (ΣΤΟ ČERNA HORA ΜΙΑ ΘΑΛΑΣΣΑ ΜΠΙΡΑΣ — η ιστορία του ζυθοποιείου του Černá Hora).

#### 4.7. Οργανισμός ελέγχου

Όνομα: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát v Brně

Διεύθυνση: Běhounská 10  
601 26 Brno  
ČESKÁ REPUBLIKA

Τηλ.: +420 542424011

Φαξ: +420 542426717

e-mail: epodatelna@szpi.gov.cz

#### 4.8. Επισήμανση

—

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στην έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
— Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 62 της 17ης Μαρτίου 2009)

(2009/C 73/08)

Σελίδα 11, στον πίνακα, δεύτερη σειρά «Αριθμός ενίσχυσης»:

αντί: «N 23/08»,

διάβαζε: «N 23/09».

---